



Saudade: An Anthology of Fado Poetry

By Mimi Khalvati

Calouste Gulbenkian Foundation. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Saudade: An Anthology of Fado Poetry, Mimi Khalvati, "Saudade" - so difficult to translate the yearning soul of Fado music, Portugal's urban folk tradition. So what happens when you ask 18 of our finest poets - versed in the art of translation but mostly coming to the music for the first time - to create versions in English of the poetry on which Fado songs are based? George Szirtes, Elaine Feinstein, Don Paterson and others find themselves challenged, as Carol Rumens describes it, to perform 'a translation double-act', turning 'a poetic song in one language into a song-like poem in another'. Their approaches span the range from close equivalence to loose 'imitation', but all seek to convey some essence of the culture and music of Fado. The music has now taken its rightful place on the world stage, but Fado poetry is still little known outside Portugal. "Saudade" - the first ever anthology in English - offers poems from across the repertoire: peasant songs from Fado's earliest days, songs from the genre's greatest poets, exuberant evocations of the low-life Fado 'scene', metaphysical speculation, songs of resistance, and, above all, of love....



READ ONLINE
[7.49 MB]

Reviews

This ebook may be worth a read, and far better than other. It is among the most incredible ebook i have read. You will like the way the article writer publish this publication.

-- **Candace Raynor**

It in a of the best ebook. It is one of the most incredible pdf i actually have go through. I am just easily will get a satisfaction of looking at a composed book.

-- **Elisha McCullough**

See Also



Edge] the collection stacks of children's literature: Chunhyang Qiuyun 1.2 --- Children's Literature 2004(Chinese Edition)

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date: 2005 Pages: 815 Publisher: the Chinese teenager Shop Books all book. the genuine special part of the spot...



My Friend Has Down's Syndrome

Barron's Educational Series Inc.,U.S. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, My Friend Has Down's Syndrome, Jennifer Moore-Mallinos, Younger children are normally puzzled when they encounter other kids who suffer from Down's Syndrome. Here is a heartwarming and reassuring story of how an...



Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2

Penguin Books Ltd. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2, Mandy Ross, One day, Dom finds a little red egg and soon he is the owner of a friendly dragon called Glow! But...



Children s Educational Book: Junior Leonardo Da Vinci: An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius. Age 7 8 9 10 Year-Olds. [Us English]

Createspace, United States, 2013. Paperback. Book Condition: New. 254 x 178 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.ABOUT SMART READS for Kids . Love Art, Love Learning Welcome. Designed to expand and inspire young minds; this is...



Anna's Fight for Hope: The Great Depression 1931 (Sisters in Time Series 20)

Barbour Publishing, Inc., 2004. Paperback. Book Condition: New. No Jacket. New paperback book copy of Anna's Fight for Hope: The Great Depression 1931 (Sisters in Time Series 20). Publisher recommended for ages 8 to 12 years, Grades 4-8. Uhrichville OH: Barbour Publishing...



Sarah's New World: The Mayflower Adventure 1620 (Sisters in Time Series 1)

Barbour Publishing, Inc., 2004. Paperback. Book Condition: New. No Jacket. New paperback book copy of Sarah's New World: The Mayflower Adventure 1620 by Colleen L. Reece. Sisters in Time Series book 1. Christian stories for girls. Sisters in Time Series. Age 8-12,...